

1

10/17 59. Дорогие Ростислав Александрович
и Юрий Николаевич.

Благодарю Вас за Ваше доброе и внимательное письмо от 3/III. По его получению я послал свои предложения относительно издания Мокшадхармы. Завтра должна быть отправлена бандероль с последней частью примечаний. Вышлю на имя Александра Моисеевича. Кроме того вышлю несколько листов первого экземпляра ^{примечаний} ~~перевода~~, случайно не попавших в комплект. Второй экземпляр посланной части примечаний пришлю позднее, после проверки и правки.

Таким образом, с получением этой бандероли у Вас будет все, за исключением вводной статьи „Ванхъв и Йога“, над которой продолжаю работать. Надеюсь, что к тому сроку, который поставлен редактору издательства для

окончаний работы над присланной руко-
 писью, я подгоню вводную статью, хотя
 мне не хотелось бы сокращать срок за счет
 полноты ^{освещения} некоторых вопросов техники хатха
 йоги. Сейчас поднимается такая на нее мода,
 опять в журналах замелькала "Йог Рамана-
 рама", что становится тревожно, как бы
 здесь не перегнули общие журналы и не
 нагнали бы халтуры. Ведь настоящая литера-
 тура по этим вопросам мало доступна, пой-
 дут в ход опять американские бизнес-
 мэны. Вот мне и хотелось бы осветить не-
 которые моменты (конечно, поскольку они
 для меня самого доступны) хотя бы просто с
 медицинской, физиологической точки зрения,
 чтобы предупредить бред, который должен
 возникнуть от игры с некоторыми вещами
 без достаточного понимания хотя бы просто
 физиологических закономерностей.
 Всё это требует обдумывания и достаточно
 чётких и доступных формулировок.

V
 0
 NB

Простите, что задерживаю Ваше внима-
ние, но мне хотелось бы перебраться
словом, слишком уже назрели эти моменты
и слишком ответственна задача их пра-
вильного освещения.

Всего доброго. Примите мой сердечный привет.

Ваш Б. Сашф.

PS. В "Указателе" не все деревни ссел-
ки, сейчас эта работа проводится.
Второй экземпляр я пришла вы-
веренный, т.е. поправки можно бу-
дет перенести в первый экземпляр
БС.

3

Г. П. Шинорова

Типичны озимые культуры и
неустойчивы
P> Показатели, высокая, в
обес б. н.

17.14.54

25.7.59 г. 4

Глубокоуважаемый и дорогой

Юрий Николаевич,

Благодарю Вас за письмо, я получил его сегодня.

Не получая ответа от Ростислава Александровича, я послал 21/УП письма ему и О.К. Дрейеру, они разминулись с Вашим.

Я сообщал Ростиславу Александровичу, что закончил вводную статью к Мокшадхарме. В ходе работы над ней мне стало ясно, что одной темой "Санкхья и Йога" нельзя ограничиться, для "Нараянии" пришлось сделать особый очерк о развитии вишнуизма.

Статью о Йоге необходимо иллюстрировать; я прилагаю к ней 20 репродукций (фото асан). Хотелось-бы, чтобы Редколлегия высказала своё мнение об этом Издательству.

Я написал О.К.Дрейеру, что по получении оформленного договора я вышлю статьи в Издательство, но может быть выслать их в Редколлегию, на Ваше имя?

Я до сих пор не знаю сроков, в которые мне нужно уложиться, хотя много раз я просил их уточнить. Сделал всё возможное, чтобы с моей стороны не было задержки. Теперь уже дело за Институтом и Издательством.

Всего доброго. Прошу передать мой искренний привет Ростиславу Александровичу и товарищам.

Примите уверения в совершенном моем уважении

В. Л. Смирнов

/ В.Л.Смирнов /.

5

II-го февраля 1960 года

Глубокоуважаемый Ростислав Александрович

Благодарю Вас за письмо от 27/1 и за хорошие пожелания. Да, конечно, возможность работать это лучшее, что я могу ожидать. К удивлению, этой зимой я ещё не болел настоящим воспалением лёгких и мог работать, хоть и со значительным снижением работоспособности. После окончания работы с 5-ым выпуском, я начал работу с 6-м. Успел на-черно перевести пока что около 3500 шлок. Закончил маленькую ХУ1 книгу /смерть Кришны/, которая, повидимому, не войдёт в 6-й выпуск. Вероятно, в этот выпуск надо дать тексты III книги: Хождение по криницам, смерть Джата-сура, битва с якшей, Нивотакавачи и последний отдел III книги, так называемая "Аранейя". Гиту основательно переработал и сдал в издательство здешней Акад. наук.

Мне хотелось-бы знать, как дела с вып. 5-м. Очевидно к съезду издать его не удастся. Один из читателей переслал мне ответ на запрос о Мокшадхарме и Гите. Изд-во восточной литературы ответило, что Мокшадхарма предполагается к выпуску в 6I-м году, а Гиту оно вообще не собирается издавать. Всё это сильно противоречит данной Вами установке. Вы писали, что Гиту будет легко протолкнуть после Мокшадхармы. Остаётся ли в силе это предположение или Вы решили иначе? Если издание Гиты отменено, то прошу вернуть мне, переданную с Александром Моисеевичем рукопись санскритского текста Гиты и Симфонического словаря. Очень

жаль, если Институт отказался от издания Гиты со словарём. Такого издания ещё вообще не было и у нас не издавались тексты, как учебные пособия /если не считать хрестоматии Кнауэра/. Я запрашивал издательство о сроке выдачи мне 60% зарплаты за Мокшадхарму. Мне ответили что-то мало вразумительное и не сообщили о том, когда Издательство предполагает выполнить им подписанный договор, где точно указывается, что 60% зарплаты выдаётся через 2 недели после подписания договора. Никаких оговорок в тексте договора не сделано. Вот уже прошло пол года, со дня подписания договора, а он и до сих пор не выполняется. Прошу Вас уточнить этот вопрос. Ведь договор есть договор и выполнение его обязательно для обеих сторон. Свои обязательства я выполнил все и сроков не нарушал. Почему же Издательство не выполняет своих обязательств?

Всего доброго. Прошу принять мой искренний привет.
Прошу передать привет товарищам по работе.

С уважением *Б. Смирнов* /Б. СМІРНОВ/

Авиа

7

872

Москва.

Армянский па

Институт Востоков

АН СССР.

Замдиректору

Ростиславу Алек

УЛЬЯНОВС

г. В. К. Самарской, Андижабад, пер. Жуков

Л. В. Суха



B. B. Trautwein

Tippung Bae u. W.H. Peruse
aus dem Jahre 1860
in dem Jahre 1860.

Heute in dem Jahre 1860
die Bae Jahre, Colbat
Chelsumo e dem Jahre 1860
in dem Jahre 1860.

Die Bae Jahre 1860
Colbat. dem Jahre 1860.
16. 2. 60 B. Trautwein